



Двадцать шестая сессия
Пункт 4

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТАНГАНЬИКЕ

Проект 257-го доклада Постоянного комитета по петициям

Председатель: Г-н М. Разготра (Индия)

Содержание

△ Примечание Секретариата: Во избежание ненужного дублирования уже разосланных mimeографированных документов настоящий проект доклада содержит только дополнительный материал к тому, который содержится в рабочем документе Секретариата (Т/С.2/Л.412 и Add.1) и в проектах резолюций. При отсутствии иных указаний поступивший первоначально материал следует рассматривать как часть настоящего проекта доклада. ▽

1. На своих 544-м, 545-м и заседаниях, состоявшихся 20, 23 и мая 1960 года, Постоянный комитет по петициям в составе представителей Бельгии, Индии, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик рассмотрел перечисленные в оглавлении петиции, относящиеся к Танганьике.

2. Г-н Дж. А. Чант участвовал в рассмотрении петиций в качестве особого представителя заинтересованной управляющей власти.

3. Постоянный комитет препровождает при сем Совету доклад по этим петициям и рекомендует Совету, согласно пункту 6 правила 50 правил процедуры Совета, постановить, что никаких особых сведений в связи с решениями, принятыми по резолюциям I-IV и VI-VIII, не требуется.

/...

I. Петиция г-на А.Х. Паеса (T/РЭТ.2/229 и Add.1 и 2)

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 544-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.544 и).

8. Особый представитель заявил, что последние пять месяцев petitioner имел работу в Момбасе, Кения. Petitioner не имеет права на пенсию, так как его общий срок службы был меньше предусмотренных в правилах десяти лет; однако ему было выдано выходное пособие, на которое он имел право. Особый представитель далее заявил, что правительство Танганьики не проводит различия между туземным и нетуземным персоналом в связи с выдачей свидетельств о службе, и повторил замечание управляющей власти, что выданное petitionerу свидетельство о службе не может быть теперь изменено.

9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции I, который он рекомендует Совету принять.

/...

I. Петиция г-на А.Х. Паеса (Т/РЕТ.2/229 и Add.1 и 2)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на А.Х.Паеса, относящуюся к Танганьике (Т/РЕТ.2/229 и Add.1 и 2, Т/OBS .2/51 и Add.1 и 2, Т/L.),

1. обращает внимание петиционера на замечания управляющей власти и на заявления особого представителя;

2. рекомендует управляющей власти, чтобы в свидетельствах, выдаваемых правительственным служащим при их уходе со службы, она избегала пользоваться выражениями, которые могут быть неправильно поняты и тем самым могут служить препятствием для приема их на другую службу.

П. Петиция г-на Эмили Малинзи (Т/РЕТ.2/230)

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 544-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.544 и).
8. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции П, который он рекомендует Совету принять.

П. Петиция г-на Эмили Малинзи (Т/РЕТ.2/230)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Эмили Малинзи, относящуюся к Танганьике (Т/РЕТ.2/230, Т/OBS .2/54, Т/L.),

1. обращает внимание петиционера на замечания управляющей власти;
2. принимает к сведению заявление управляющей власти о том, что она будет продолжать изыскивать подходящие для петиционера подготовку и службу, и надеется, что это ей удастся при наличии доброй воли со стороны петиционера.

Ш. Петиция г-на Давида Л.К. Лубого от имени землевладельцев Бахайя в округе Букоба (Т/РЕТ.2/231)

11. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 544-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.544 и).

12. Постоянный комитет постановил рекомендовать Совету по Опеке учесть при рассмотрении им вопроса о землепользовании в территории в связи с соответствующим докладом своего Комитета по сельскому экономическому развитию выдвинутые в настоящей петиции вопросы и замечания управляющей власти по ним.

13. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции Ш, который он рекомендует Совету принять.

Ш. Петиция г-на Давида Л.К. Лубого от имени землевладельцев Бахайя в округе Букоба (Т/РЕТ.2/231)

Совет по Спеке,

рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Давида Л.К. Лубого от имени землевладельцев Бахайя в округе Букоба, относящуюся к Танганьике (Т/РЕТ.2/231, Т/OBS .2/53, Т/L.),

обращает внимание петиционера на замечания управляющей власти.

IV. Петиция Ассоциации кофейных плантаторов в Бахайя
(T/PEP.2/232 и Add.1)

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 544-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.544 и).
10. Особый представитель заявил, что в соответствии с резолюцией 1930 (XXIII) Совета по Опеке управляющая власть поощряет развитие кооперативов в территории, поскольку это согласуется с защитой интересов существующих кооперативов. В настоящее время в Танганьике имеется 617 кооперативов по сравнению с 542 в 1958 году.
11. Особый представитель пояснил, что Туземный комитет по кофе в Букобе является установленным законом органом, учрежденным для обеспечения наилучшего сбыта кофе, производящегося членами Туземного кооперативного союза в Букобе по сбыту кофе. Эта система великолепно функционирует, о чем свидетельствует то обстоятельство, что производящийся Союзом кофе ценится много выше любого другого кофе в этом районе. Особый представитель заявил, что кофейные плантаторы в Бахайя собирались сбывать небольшие партии кофе более низкого качества. Если бы это им было разрешено, то пострадала бы репутация всего кофе из Букобы. Поэтому было бы неразумно дать столь незначительной группе возможность причинить ущерб интересам 67 000 членов Туземного кооперативного союза в Букобе по сбыту кофе.
12. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции IV , который он рекомендует Совету принять.

IV. Петиция Ассоциации кофейных плантаторов в Бахайя
(T/PEP.2/232 и Add.1)

Совет по Опеке,
рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию Ассоциации кофейных плантаторов в Бахайя, относящуюся к Танганьике (T/PEP.2/232 и Add.1, T/OBS.2/55 и Add.1, T/L.),

/...

ссылаясь на свою резолюцию 1930 (XXIII),
обращает внимание petitioner на замечания управляющей
власти и на заявление особого представителя.

V. Петиция г-на Г.Л. Аллевайя (T/PEP.2/233 и Add.1-3)

21. В двух дальнейших сообщениях от 5 и 6 мая 1960 года (T/PEP.2/233/Add.2) г-н Аллавай заявляет, что правительство Танганьики неофициально сносилось с ним, чтобы найти удовлетворительное разрешение испытываемых фермерами в Тундуре затруднений. Петиционер добавляет, что если бы он считал, что правительство сделало все то, что от него можно было бы ожидать, то он просил бы аннулировать его петицию.

22. В последнем сообщении от 15 мая 1960 г. (T/PEP.2/233/Add.3) г-н Аллавай заявил, что его петицию следует считать аннулированной. Он добавил, что он хотел бы официально заявить, что он просил считать эту петицию аннулированной в результате данного ему 12 мая 1960 г. правительством Танганьики заверения, что правительство определенно намерено предложить упомянутым в петиции фермерам, среди прочего, специальную "краткосрочную" аренду (на три года), чтобы таким образом облегчить их обязательства в течение того времени, когда они стараются оправиться от прежних потерь и, поэтому, не в состоянии выполнить договорных обязательств, связанных с предоставленной на 99-летний срок арендой на основании земельного декрета.

23. Принимая во внимание просьбу petitioner, приведенную выше в пункте 22, Постоянный комитет постановил на своем 545-м заседании (T/C.2/SR.545) не рассматривать эту петицию и уведомить о том Совет.

VI. Петиция Африканского национального союза фермеров
Танганьики (Т/РЕТ.2/234)

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 545-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR .545 и).

10. Особый представитель заявил, что правительство Танганьики вполне согласно с провозглашенными Африканским национальным союзом фермеров Танганьики целями; единственное, что интересует правительство - это чтобы устав Союза был в соответствии с постановлениями закона. Особый представитель добавил, что в территории имеются коммерческие страховые компании, которые доступны для союзов фермеров.

11. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VI, который он рекомендует Совету принять.

VI. Петиция Африканского национального союза фермеров
Танганьики (Т/РЕТ.2/234)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию Африканского национального союза фермеров Танганьики, относящуюся к Танганьике (Т/РЕТ.2/234, Т/OBS.2/58, Т/L.),

обращает внимание петиционера на замечания управляющей власти и на заявление особого представителя.

VII. Петиция Бюро "Королевства" Бунгодимве (T/PET.2/235)

6. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 545-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.545 и).

7. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VII, который он рекомендует Совету принять.

VII. Петиция Бюро "Королевства" Бунгодимве (T/PET.2/235)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Соединенным Королевством, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию Бюро "Королевства" Бунгодимве, относящуюся к Танганьике (T/PET.2/235, T/OBS.2/56, T/L.),

обращает внимание петиционера на замечания управляющей власти.

VIII. Петиция г-на Манмохана Синга (Т/РЕТ.2/236)

1. В письме, посланном из Лондона 19 октября 1959 г., petitioner жалуется на то, что он не мог получить работы в Англии после десяти-месячного пребывания там, несмотря на то что он является подданным Соединенного Королевства, имеет танганьикский паспорт, признан британским министерством просвещения квалифицированным преподавателем и свыше восьми месяцев был зарегистрирован в министерстве труда. Петиционер добавляет, что Совет лондонского графства предоставляет работу неквалифицированному персоналу, тогда как этот Совет и его девять окружных управлений считают petitioner не подходящим для занятия должности преподавателя-стажера или даже должности на поденной основе, несмотря на то что у него был шестилетний опыт в качестве преподавателя и директора школы в Индии, Кении и Танганьике. Он жалуется на такое дискриминационное с ним обращение.
2. Эта петиция рассматривалась на 545-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.545 и).
3. Представитель Соединенного Королевства указал, что, поскольку петиция не относится к делам подопечной территории, Совет по Опекe лишен возможности вынести какое-либо решение.
4. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VIII, который он рекомендует Совету принять.

VIII. Петиция г-на Манмохана Синга (Т/РЕТ.2/236)

Совет по Опекe

1. постановляет, что никакого решения Совета по петиции г-на Манмохана Синга (Т/РЕТ.2/236, Т/Л.) не требуется, так как она не относится к делам подопечной территории;
2. обращает внимание petitioner на это решение.

IX. Петиция Всеисульманского национального союза Танганьики
(T/PET.2/237 и Add.1)

13. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 545-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.545 и).

14. Принимая во внимание общий характер вопросов, затронутых в этой петиции, в частности в отношении развития образования, Постоянный комитет постановил обратить внимание Совета по Опеке на эту петицию и на замечания управляющей власти по ней для принятия решения, которое Совет сочтет уместным.
